

几组虚词的辨析

马 真¹

提要

从语法的角度来看，大量使用虚词是现代汉语最显著的特点之一。对相似虚词的辨析，一直是学者们关注的热点。本文从语法意义、语用特点等方面对“不”和“没有”；“只”、“净”、“都”；“都”和“全”；“只”和“光”；“又”、“再”、“还”这五组常见虚词通过举例分析，指出它们在含义、搭配、组合能力、时态、感情色彩、语体等各方面的差别。

一 关于“不”和“没（有）”

“不”和“没有”意义、用法上的异同，虽然研究的人很多，至今也很难说完全研究清楚了。今天我也只能说个大概。

（一）从语法意义看

二者都表示否定，而且都既可以修饰形容词性词

¹ Professor, Chinese Department, Peking University, People's Republic of China

语，也可以修饰动词性词语。这可以说是它们最大的共同点。但有很重要的区别。

1、当修饰形容词性词语时，“不”用来否定事物具有某种性质（简称对性质的否定）；“没有”用来否定事物在性质上发生了某种变化或否定事物曾经具有过某种性质（简称对变化、经历的否定）。例如：

(1) a. 红 | : | 不红

【否定某事物具有“红”这种性质】

b. 悲观 | : | 不悲观

【否定某人具有“悲观”这种不良情绪】

(2) a. 红了 | : | 没(有)红

【否定某事物发生了从“不红”到“红”的变化】

b. 悲观了 | : | 没(有)悲观

【否定某人产生了“悲观”这一不良情绪】

(3) a. 红过 | : | 没(有)红过

【否定事物曾经具有“红”的这种性质】

b. 悲观过 | : | 没(有)悲观过

【否定某人曾经有过“悲观”情绪】

注意三对“肯定 | : | 否定”的对应形式：

形容词 | : | 不+形容词

形容词+了 | : | 没(有)+ 形容词

形容词+过 | : | 没(有)+ 形容词+过

即：

对单个而形容词否定，其否定形式是“不+形容词”；

对“形容词+了”的否定，其否定形式是“没(有)+形容词”，“了”不能再在否定式中出现；

对“形容词+过”的否定，其否定形式是“没(有)+

形容词+过”，“过”必须还在否定式中出现。

2、当修饰动词性词语时，“不”用来否定要进行某种动作行为（简称对动作行为的否定）；“没有（没）”用来否定已经发生或完成了某种动作行为，或用来否定某事物曾经有过某种动作行为，（可简称为对事实或经历的否定）。例如：

(3) 去 | : | 不去

【否定要进行“去”这一动作行为】

(4) 去了 | : | 没（有）去

【否定已经发生了或实现了“去”这一动作行为】

(5) 去过 | : | 没（有）去过

【否定曾经有过“去”这一动作行为】

注意，也有三对“肯定 | : | 否定”的对应形式，但情况要比修饰形容词时复杂。譬如，能受“不”否定的，不限于单个儿动词，还可以是不带“了”或不带“过”的动宾结构、动结式、动趋式、连动式、递系式等；能受“没有”否定的，不限于“动词+了”，还可以是带“了”或带“过”的动宾结构、动结式、动趋式、连动式、递系式等。不过，有一点是一致的，那就是对带“了”的动词性词语否定时，“了”不能再在否定式中出现；对带“过”的动词性词语否定时，“过”必须还在否定式中出现。

总起来说，“不”用来否定事物具有某种性质、否定事物要进行某种动作行为，在后者的否定中，往往包含着对意志的否定；“没有（没）”则用来对实现、完成、变化等已然事实或经历的否定。说得更简单一点：“不”是对性质、意志的否定，“没有（没）”是对事实、经历的否定。具体比较一些句子：

- (6) a. 你做的江米酒不甜。

【不具有甜的性质】

- b. 你做的江米酒还没有甜。

【没有出现从不甜到甜的变化】

- c. 你做的江米酒没有甜过。

【没有具有过甜的性质】

- (7) a. 他一口饭也不吃。

【不进行吃这一动作行为，从主观意愿说】

- b. 他一口饭也没吃。

【没出现吃饭这一动作行为，从客观事实说】

- c. 他一口饭也没吃过。

【没有吃饭的经历（也可以指特定时间内）】

- (8) a. 银行昨天不开门。

【从银行自身主观的规定说】

- b. 银行昨天没有开门。

【从没有开门的客观事实说】

- c. 银行昨天没有开过门。

【在昨天一天里银行没有开门的客观经历】

(二) “不”和“没有”意义上的区别跟时态的关系

以往的不少工具书、教科书上说，“‘不’可指过去、现在和将来，‘没有’限于指过去和现在，不能指将来”。有些人受这种说法的影响，以为“不”可以用于任何时态，而“没有”只能用于过去时和现在时。但事实上，“没有”也可以用于将来，即未来时。例如：

- (1) 如果明天他没去，那就说明他的病加重了。

(2) 要是明天上午十点钟我还没到，你就甭等我了。只不过“没有”用于将来很不自由，要受到限制，那就是只出现在含假设意的复句中，它所在的分句不能单独出现，即不能单说。同样，“不”虽说过去、现

在和将来都能用，但用于过去，并不自由。“不+动词性词语”这种结构用于过去时，一般也不能单说（如上面的“昨天他不去是对的”可以说，但如去掉“是对的”，单说“昨天他不去”就很别扭），多用于主从复句中，或者说偏正复句中，也可用于表示对比的并列复句中，还可用于表示因果关系的单句中充任主语，例如：

(3) 昨天他不去，因为孩子病了。【复句】

(4) 昨天他不去，今天他更不去了。【复句】

(5) 昨天他不来开会是有原因的。【单句】

(三) 跟能愿动词的结合情况

“不”可以用在所有的能愿动词前，“没有（没）”只能用在“能（能够）”“敢”“肯”等少数几个能愿动词前。请看下表：

	能	能够	会	可	可以	要	应该
不	+	+	+	+	+	+	+
没有/没	+	+	-	-	-	-	-

	应	该	敢	肯	愿意	愿	乐意
不	+	+	+	+	+	+	+
没有/没	-	-	+	+	-	-	-

既能受“不”修饰的又能受“没有（没）”修饰的，原则上说，“不~”适用于将来时、现在时，用于过去时要受到句式的限制（多用于因果句）：

(1) 昨天我不能来开会，因为孩子病了。

(2) 上次我不敢告诉你，主要是怕你生气。

(3) 昨天我家里有事，所以不能陪你玩儿。

(4) 上次他怕你生气，所以不肯告诉你。

反之，“没有（没）～”适用于过去时、现在时，用于将来要受到句式上的限制（多用于假设句）：

(5) 假如后天你还没能做完，就要误事了。

(6) 如果明天他还没肯答应的话，你就另找别人吧。

(7) 要是明天他没敢接受，那就麻烦了。

有时，“不”和“没有（没）”在句子里似乎可以互换，而句子没有明显的差别。例如：

(8) a. 你怎么还不走？

b. 你怎么还没走？

事实上“不”和“没有”的本质差别仍然影响着句子的意思，特别是修饰动词性词语时。具体说：

“不～”：强调主观因素。

“没有（没）～”：强调客观事实。

因此，似乎可以互换的句子，在意思表达上，用“不”语气要硬一些；用“没有”语气要委婉一些。这从例（8）看得很清楚。

二 关于“只”、“净”、“都”

“只”是表示限制的范围副词，“都”是表示总括的范围副词。它们在用法上有不同，突出的一点是：被限制的那个成分必须放在副词“只”的后面，而被总括的对象得放在副词“都”之前。试比较：

(1) 他们只看了这三个电影。

(2) 他们都看了这三个电影。

例（1）限制的是“这三个电影”，不是“他们”；如果要限制“他们”，“只”便要到句子的头上去，“这三个电影”在一定上下文里可以省去不说。例如：

(3) 只他们看了这三个电影。

(4) “你也看这三个电影了？”“我没有看只他们看了。”

例(2)总括的是“他们”，不是“这三个电影”；如果要总括“这三个电影”，“这三个电影”得往前挪，而“他们”在一定上下文里可以省去不说。例如：

(5) 这三个电影他们都看了。

(6) 他们这三个电影都看了。

(7) “他们这三个电影都看了？”“这三个电影都看了。”

范围副词“净”属于“只”类还是属于“都”类呢？先前有人认为，“净”有时相当于“只”，有时相当于“都”。举的例子分别是：

(8) 净顾着说话，忘了时间了。

(9) 书架上净是科技书刊。| 这一带净是稻田。

例(8)的“净”换成“只”，基本意思不变；例(9)的“净”换成“都”，基本意思不变。请看：

(8') 只顾着说话，忘了时间了。

(9') 书架上都是科技书刊。| 这一带都是稻田。

“净”果真又相当于“只”又相当于“都”吗？在回答这个问题之前，我们不妨先来分析比较下面的例句：

	只	净	都
(10) ~学生就有一万人	+	—	—
(11) 我们~不进去	—	—	+
(12) 他们~吃馒头	+	+	+
(13) 他们~吃了一个馒头	+	—	+

例(10)是要限制在某个范围内来计算数量，所以只能用表示限制的范围副词“只/光”，不能用表示总括的“都”，也不能用“净”，可见“净”并不等于“只”

/光”。例(11)只有总括义，所以只能用“都”，不能用“只”，也不能用“净”，可见“净”也不等于“都/全”。例(12)既能用“只/光”，又能用“都/全”，也能用“净”，但意思有不同：用“只/光”，表示限制，限制所吃东西的范围，只是馒头；用“都/全”，表示总括，总括动作行为的主体“我们”；用“净”，则表示所吃东西只属馒头这一类，强调单一性。“净”的这一意义，在例(13)中表现得更清楚。例(13)“馒头”前有数量词，就不可能表示事物的类别了，而“净”强调事物具有单一性，即属于同一类，所以不能用“净”；可以用“只/光”，因为

“只/光”只一般表示限制，既可限制所吃东西（动作行为的对象），又可限制东西的数量，还可限制动作行为本身（他们光吃，不干活儿）。例(13)可以用“都/全”，跟例(12)一样，总括动作行为的主体“他们”。为了进一步说明三者的区别，请再看下面的例句：

	只/光	净	都/全
(14)a 这个箱子里～是书。	+	+	+
b 这个箱子里～有书。	+	-	-
(15)a 这些箱子里～是书。	+	+	+
b 这些箱子里～有书。	+	-	+

例(14)、(15)中的句子都是存在句，a句是“是”字句，b句是“有”字句。“是”字句有排他性，即除了书没有别的，排斥书以外的事物存在；“有”字句无排他性，即除了书还可能有别的，不排斥书以外的事物存在。“是”字句的排他性和“净”强调单一性是一致的，所以“净”能用于“是”字句（如例(14)a、(15)a），“有”字句不具有排他性，“净”不能用于其中（如例(14)b、(15)b）。“只/光”只表示限制，

限制事物的范围，无论“是”字句还是“有”字句，都可以用。“都/全”表示总括，总括前面的主语成分“这个箱子里”(例(14))和“这些箱子里”(例(15))。既是总括，总括的对象必须在两个以上，“是”字句里，总括的是箱子里每一件东西，所以，不管是一个箱子还是几个箱子，都能用“都”(如例(14) a、(15) a)；“有”字句是总括箱子这个空间，必须有两个以上的箱子才能用表示总括的范围副词，例(14) b 只有一个箱子，一个空间，所以不能用“都”，例(15) b 是“这些箱子”，所以能用“都”。

从上面的比较分析中，我们可以清楚地了解，副词“净”既不同于“只/光”，也不同于“都/全”，它自身具有特殊的意义，那就是表示单纯而没有别的，强调单一性，即属于同一类。只因为“净”强调单一性，所以有时它会让人感到含有限制的意思，似乎用“只/光”替换，意思没有什么变化；正因为“净”强调单一性，即事物在种类上属于同类，这意味着事物总是多数，这样又会让人感到它好像有总括的意思，所以有时似乎可以用“都、全”来替换。但要注意的是，如果用“只/光”或“都/全”来替换，语义的着重点有区别：

- a. 这些箱子里只/光是书。
 - b. 这些箱子里都/全是书。
 - c. 这些箱子里净是书。
- a. 句用“只/光”，意在限制，强调所存在事物限制在书籍；b. 句用“都/全”意在总括，强调每个箱子里的东西都是书；而 c. 句用“净”意在强调单一性，含有排他意味，强调这些箱子里除了书，没有别的东西。

总之，“只/光”跟“都/全”的区别是明显的，“只

“/光”表示限制，“都/全”表示总括；而“净”，事实上既不表示限制，也不表示总括，它强调单一性。

三 关于范围副词“都”和“全”

这里说一下“都”和“全”的区别。上面为了跟“只/光”和“净”的比较，我们将“都”和“全”绑在一起说，并用“都/全”表示。

它们都是表示总括的范围副词，书面、口语都常用。表面看，似乎没有太大的区别，只是风格色彩不同而已，例如：

- (1) 他们都/全是好样儿的！
- (2) 我们班同学都/全来了。
- (3) 这都/全是我的错。

其实，这两个副词在用法上并不一样。

(一) 总括的范围不同

“都”是一个典型的表示总括的范围副词，它总括的方面很多，可以说需要表示总括的地方都可以用“都”来表示。可是“全”能总括的范围有限。请比较：

1、动词谓语的主体。例如：

- (4) 我们都去。
- (5) 他们几个人都是北京大学的学生。
- (6) 他们都以为他真病了。

2、动作行为的对象。例如：

- (7) 这几本书都看完了。
- (8) 我把他们都得罪了。

3、形容词谓语的主体。例如：

- (9) 他们都很乖。

(10) 这几个房间都很干净。

4、动作行为发生的时间、处所。例如：

(11) 这个星期他都没来上班。【时间】

(12) 我在上海、杭州、广州都遇见了她。【处所】

5、条件。例如：

(13) 不管你走到哪里，我都跟着你。

(14) 无论刮风还是下雨，他都来。

“全”可以总括动作行为的主体，总括动作行为的对象，但一般不能总括形容词谓语的主体，以及动作行为发生的时间处所和条件，所以例(4) — (8)里的“都”都可用“全”来替换，而例(9) — (14)里的“都”不能或不大能用“全”来替换。请看：

(4') 我们全去。

(5') 他们几个人全是北京大学的学生。

(6') 他们全以为他真病了。

(7') 这几本书全看完了。

(8') 我把他们全得罪了。

(9') *他们全很乖。

(10') *这几个房间全很干净。

(11') *这个星期他全没来上班。

(12') *我在上海、杭州、广州全遇见了她。

(13') *不管你走到哪里，我全跟着你。

(14') *无论刮风还是下雨，他全来。

(二)“都”能用于任指的句子，总括任指的范围。

“全”不能或不大能用于任指的句子。请比较：

1、用重叠表示的任指。例如：

(15) 人人都要守纪律。 *人人全要守纪律。

(16) 个个都是好学生。 *个个全是好学生。

(17) 我天天都看报纸。 *我天天全看报纸。

2、用疑问代词表示的任指。例如：

(18) 谁都知道这件事。 *谁全知道这件事。

(19) 他哪儿都去过。 ? 他哪儿全去过。

(20) 我什么都不要。 *我什么全不要。

3、用“一……不/没……”表示的任指。例如：

(21) 他一句话都不说。 *他一句话全不说。

(22) 一点儿灰尘都没有。 *一点儿灰尘全没有。

4、用“任何”“每”表示的任指。例如：

(23) 任何人都不会知道这件事。

*任何人全不会知道这件事。

(24) 每个青年都要努力学习。

*每个青年全要努力学习。

此外，根据调查，在实际运用中，“都”出现的频率比“全”高得多。“全”在口语中还用得些，书面上用得很少。

四 关于范围副词“只”和“光”

这里也说一下“只”和“光”的不同。它们都是表示限制的范围副词，书面、口语都常用。表面看，似乎也没有太大的区别，只是风格色彩不同而已，例如：

(1) 他们只/光看了这三个电影。

(2) 这个箱子里只/光是书。

其实，它们是有区别的。最突出的一点是，“只”能限制数量成分，“光”没有这个用法。请看：

(3) 她吃得不多，只吃了三个饺子。

(4) 我上午只做了三道题。

例(3)、(4)里的“只”都用来限制数量，句中的“只”

不能换为“光”。不说：

(3') *她吃得不多，光吃了三个饺子。

(4') *我上午光做了三道题。

五 关于表示重复的“又”、“再”、“还”

副词“又”、“再”、“还”都分别能表示好几种语法意义，它们只是在表示重复、追加这两方面构成一组同义词。这里只辨析它们表示重复时的异同。

对于表重复的“又”、“再”、“还”使用上的异同，我们将从下面几方面来进行辨析。

一、用于说过去的事情

(一) 陈述事实

在陈述过去的事实时，经常用“又”来表示重复。

例如：

(1) 这种圆珠笔我觉得很好用，所以用完后我又买了一支。

(2) 妈，那篇课文我刚才又背了一遍。

(3) 那辆车她实在喜欢，临走前她又看了好半天。在陈述过去的事实时，“再”和“还”不能用来表示重复，所以上面所举的例(1) — (3)里的“又”都不能换用“再”或“还”。请看：

(1') *这种圆珠笔我觉得很好用，所以用完后我还/再买了一支。

(2') *妈，那篇课文我刚还/再还背了一遍。

(3') *那辆车她实在喜欢，临走前她还/再看了好半天。

(二) 说虚拟假设的事

用于说过去并未成为事实而只是一种虚拟假设的

事情时，“再”能用来表示重复，例如：

(4) 那天我要是再练一次就好了。

(5) 昨天如果我再看一遍就记住了。

(6) 当初再听一遍就好了。

有时也能用“还”，但要受到一些限制，主要是要有能愿动词“能”跟它共现。像例(4)－(6)不能直接换用“还”，而得加一个“能”说成：

(4') a. *那天我要是还练一次就好了。

b. 那天我要是还能练一次就好了。

(5') a. *昨天如果我还看一遍就记住了。

b. 昨天如果我还能看一遍就记住了。

(6') a. *当初还听一遍就好了。

b. 当初还能听一遍就好了。

而且即使与“能”共现，“还”和“再”也还有差异，那就是用“再”时，其词序可以是“‘再’＋‘能’……”，也可以是“‘能’＋‘再’……”(后者更常用)；用“还”时，其词序得是“‘还’＋‘能’……”。拿例(4)来说，用“还”不如用“再”自由。请看：

(4') a. 那天我要是还能练一次就好了。【能说】

b. *那天我要是能还练一次就好了。【不能说】

(4') a. 那天我要是能再练一次就好了。【能说】

b. 那天我要是再能练一次就好了。【能说】

二、用于说未来的事情

(一) 说非假设的事

在说未来非假设的事情时，常用“再”来表示重复。例如：

(1) 明天我们再来看你。

(2) 他明天会再去学校。

那么“又”和“再”呢？

先说“又”。“又”一般不用于说未来非假设的事。例(1)、(2)都不能用“又”替换“再”。我们不说:

(1') *明天我们又来看你。

(2') *他明天会又去学校。

但是有两种例外:

第一,在表示提醒性劝阻时,可以用“又”,虽然说的是未来非假设的事。“又”放在“别”或“不要”的后面,主要动词之前。例如:

(3) 明天去姑姑家,你别又喝醉了。

(4) 钥匙一定要保管好,别又丢了。

(5) 明天你们去看球赛,千万不要又惹事生非。

例(3) — (5)也可以用“再”,但不能用“还”。请看:

(3') a. 明天去姑姑家,你不要再喝醉了。

b. *明天去姑姑家,你别还喝醉了。

(4') a. 钥匙一定要保管好,别再丢了。

b. *钥匙一定要保管好,别还丢了。

(5') a. 明天你们去看球赛,千万不要再惹事生非。

b. *明天你们去看球赛,千万不要还惹事生非。

第二,在说到有规律性的重复情况时可以用“又”。这时句子往往含有在说话人看来时间过得太快或前后间隔的时间太短的意味。例如:

(6) 明天值班又轮到我了。

(7) 明天又是星期六了。

(8) 又快进入霉雨季节了。

这种语境下,不仅不能用“还”,“再”也不能用。例

(6) — (8)不能说成:

(6') a. *明天值班再轮到我了。

b. *明天值班还轮到我了。

(7') a. *明天再是星期六了。

b. *明天还是星期六了。

(8') a. *再快进入霉雨季节了。

b. *还快进入霉雨季节了。

现在说“还”。在说未来非假设的事情时，有时也能用“还”，但不如“再”常说，而且更多的时候，“还”要求与表意愿的动词（包括能愿动词）共现，否则句子就显得别扭；而在与表意愿的动词（包括能愿动词）共现上，跟用“再”的情况也不太一样——用“再”的时候，一般“再”在后，意愿动词在前；用“还”的时候，则“还”在前，意愿动词在后。前面举的例

(1)，请比较：

- (1) a. 明天我们再来看你。
b. 明天我们会再来看你。
c. ?明天我们再会来看你。

- (1') a. 明天我们还来看你。
b. *明天我们会还来看你。
c. 明天我们还会来看你。

再如：

- (9) a. 我再回家找找。
b. 我愿意再回家找找。
c. ? 我再愿意回家找找。

- (9') a. ? 我还回家找找。
b. *我愿意还回家找找。
c. 我还愿意回家找找。

在祈使句里，则只能用“再”，不能用“还”。试比较：

- (10) a. 你再听，楼上好像有响动。
b. *你还听，楼上好像有响动。

- (11) a. 你再去对他说，不能收红包！
b. *你还去对他说，不能收红包！

“再”不但能用于实在的重复（指重复已进行过的行为动作），还能用于“空缺的重复”（指原先打算进行某行为动作，由于某种原因未能进行，而改到说话后的某个时间进行）。例如：

(12) 刚才我们看的《变脸》这个电影真好，我明天想再看一次。【实际的重复】

(13) 《变脸》这个电影今天看不上没关系，我们明天再看。【空缺的重复】

例(12)是说“看《变脸》这个电影”这一行为动作已进行过，但想在明天重复进行这一行为动作。这里的“再”就表示“实在的重复”。例(13)是说原定今天去看《变脸》这个电影，可是没有买到票，于是就改到明天看。这里的“再”就表示“空缺的重复”。“再”表示这两种重复在句子的轻重音上有所反映，表示实在的重复，重音只能在“再”或“再”后面的某个音节上，决不能在“再”之前；而表示空缺的重复，重音一定在“再”之前的某个音节上，决不会在“再”之后。“还”则只能用于实在的重复，不能用于空缺的重复。所以上面例(12)里的“再”可以换成“还”，而例(13)里的“再”不能换成“还”。请看：

(12') 刚才我们看的《变脸》这个电影真好，我明天还想看一次。

(13') *《变脸》这个电影今天看不上没关系，我们明天还看。

(二) 说假设的事

说未来假设的事，“又”、“再”、“还”都能用，例如：

- (1) a. 如果他明天又来找你的麻烦，你给我打电话。
- b. 如果他明天再来找你的麻烦，你给我打电话。

- c. 如果他明天还来找你的麻烦,你给我打电话。
- (2) a. 如果明后天又吃面条,我就吃倒胃口了。
b. 如果明后天再吃面条,我就吃倒胃口了。
c. 如果明后天还吃面条,我就吃倒胃口了。
- (3) a. 要是明天又出现漏电现象怎么办呢?
b. 要是明天再出现漏电现象怎么办呢?
c. 要是明天还出现漏电现象怎么办呢?

虽然“又”、“再”、“还”都能用在说未来假设的事情的句子里表示重复,但它们三者在使用上也还有些区别。“再”用得最多,而且似没什么条件限制;“又”和“还”在使用上都要受到一些限制。

“还”的限制条件主要是它所修饰的动词性成分不能是一个带结果补语的“动结式”。像下面句子中的“再”和“又”就不能换用“还”:

- (4) a. 他要是再病倒了就麻烦了。
b. 他要是又病倒了就麻烦了。
c. *他要是还病倒了就麻烦了。
- (5) a. 这件衣服要是再穿破了,你可别来找我。
b. 这件衣服要是又穿破了,你可别来找我。
c. *这件衣服要是还穿破了,你可别来找我。

具有[+失去]语义特征的动词加上“了”,如“丢了”、“掉了”、“烧了”、“坏了”等,大致相当于一个“动结式”,所以前面也只能受“再”、“又”的修饰,不能受“还”的修饰。请看:

- (6) a. 这录像机要是再坏了,你就换一台吧。
b. 这录像机要是又坏了,你就换一台吧。
c. *这录像机要是还坏了,你就换一台吧。
- (7) a. 参加了房屋保险,房子如果再烧了,就由保险公司赔偿损失。

- b. 参加了房屋保险, 房子如果又烧了, 就由保险公司赔偿损失。
- c. *参加了房屋保险, 房子如果还烧了, 就由保险公司赔偿损失。

“又”所受的限制主要在语用上, 明显的是, 似乎只用于说不如意的事, 前面举到的能用“又”的例子, 说的都是不如意的事; 如果所假想的重复的事是如意的事情, 好像不怎么能用“又”。试比较:

- (8) a. 如果明天再吃面条就好了。
- b. 如果明天还吃面条就好了。
- c. ? 如果明天又吃面条就好了。
- (9) a. 要是明天再跟他见上一面, 那该多好啊!
- b. 要是明天还跟他见上一面, 那该多好啊!
- c. ? 要是明天又跟他见上一面, 那该多好啊!

例(8)、例(9)说的是如意的事情, “再”、“还”都能用, 用“又”就显得句子不顺。

从上可知, 副词“又”、“再”、“还”在表重复上的异同, 主要跟以下两方面的因素有关: 一是语用方面的因素, 这主要表现在(a)是用于说过去的事还是用于说未来的事, (b)是用于说事实还是用于假设(不管是过去的还是未来的), (c)是用于说如意的事还是用于说不如意的事, (d)是用于祈使句还是非祈使句, 等等。二是语法方面的因素, 如是否要求与表示意愿的动词(包括能愿动词)共现, 所修饰的动词性词语其主要成分是否是带结果补语的“动结式”, 等等。

参考文献

- 鲁健冀、吕文华, 2006, 《商务馆学汉语词典》, 商务印书馆。
- 吕叔湘, 1980, 《现代汉语八百词》, 商务印书馆。
- 马真, 1983, 说“反而”, 《中国语文》第3期。
- 马真, 1994, 关于“反而”的语法意义, 《世界汉语教学》第1期。
- 马真, 2001, 表加强否定语气的副词“并”和“又”
《世界汉语教学》第3期。
- 马真, 2004, 《现代汉语虚词研究方法论》, 商务印书馆。
- 王还, 1994, 对外汉语教学: 汉语内部规律的试金石
——以“反而”为例, 《世界汉语教学》第1期。
- 杨彬, 2008, “并、又”与否定词连用的多角度分析,
《修辞学习》第2期。
- 中国社会科学院语言研究所词典编辑室(第5版),
2005, 《现代汉语词典》, 商务印书馆。

ABSTRACT

The Discrimination of Several Groups of Function Words

A function word is one of the most distinguished features of the Chinese grammar. How to discriminate the similarities of function words has become a popular issue. This article has discussed the main distinction of function words like “不” and “没有”; “只”, “净”, “都”; “都” and “全”; “只” and “光”; “又”, “再”, “还”, which are very similar considering from the aspects of their meanings, collocations, tense, emotional coloring and the colloquium.